

AqBanking - Bug #153

Bei Kontoumsätzen von der Consorsbank werden UTF-8-kodierte Umlaute nicht korrekt übernommen

28.10.2019 20:23 - pkzw

Status:	Closed	Beginn:	28.10.2019
Priorität:	Normal	Abgabedatum:	
Kategorie:	AqBanking	Anwendung:	aqbanking-cli
Betriebssystem:	Linux	Version der Anwendung:	5.99.43
AqBanking-Version:	5.99.43beta		
Beschreibung Kontoumsätze von der Consorsbank, die im mt940-Format in einem HIKAZ-Segment übertragen werden, enthalten UTF-8-kodierte Umlaute. aqbanking nimmt aber eine iso8859-1-Kodierung an. Dies führt zu einer falschen Darstellung. Andererseits werden Kontoumsätze der Postbank iso8859-1-kodiert übertragen und dort führt die Konvertierung zu einem korrekten Ergebnis. Für jede der beiden Banken befindet sich ein anonymisierter Auszug aus der jeweiligen Log-Datei im Anhang. Ich konnte nicht herausfinden, welche Codepage für mt940 formatierte Umsätze vorgeschrieben ist. Das Format sieht wohl im Gegensatz zu einer XML-Formatierung keine Angabe der Codepage in der Daten vor. Daher kann eigentlich nur eine der beiden Kodierungen korrekt sein. Mit dem ebenfalls angefügten Patch habe ich trotzdem versucht, das Problem für die Consorsbank innerhalb von Aqbanking zu lösen: Die UTF-8-kodierten Zeichen werden bei der Übernahme aus dem Segment durch Analyse des nachfolgenden Bytes erkannt und werden nicht konvertiert.			

Historie

#1 - 28.10.2019 23:06 - martin

- Status wurde von New zu Feedback geändert

Danke Dir, der Patch ist im GIT.

Laut FinTS3-Specs sollten SWIFT-Dokumente im SWIFT-Datensatz geliefert werden (der S.W.I.F.T.-Zeichensatz ist ein Subset von ISO 8859).

Mit dem Patch funktionieren bei Dir also beide Encodings?

Gruss
Martin

#2 - 28.10.2019 23:08 - martin

Soll heissen: Eigentlich sind in SWIFT gar keine Umlaute erlaubt...

Gruss
Martin

#3 - 18.12.2021 01:34 - martin

- Status wurde von Feedback zu Closed geändert

Dateien

aqbanking_5.99.43beta.diff	1010 Bytes	28.10.2019	pkzw
HIKAZ_Consorbank.log.txt	2,81 KB	28.10.2019	pkzw
HIKAZ_Postbank.log.txt	604 Bytes	28.10.2019	pkzw